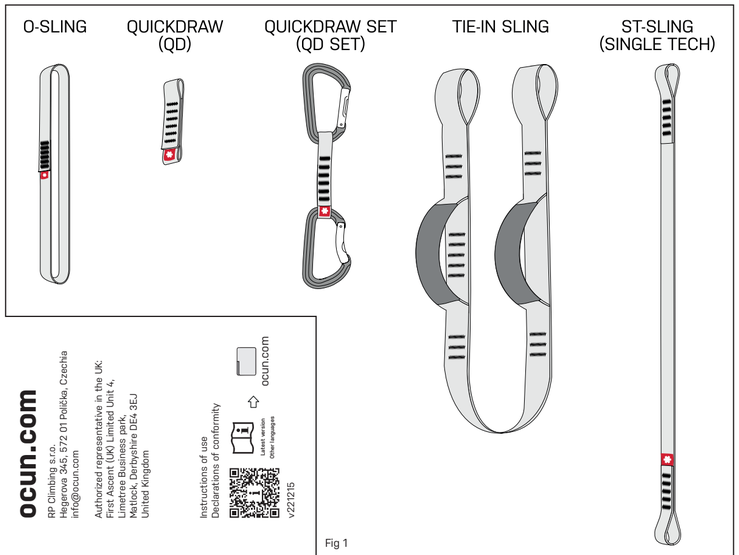

Fig 1

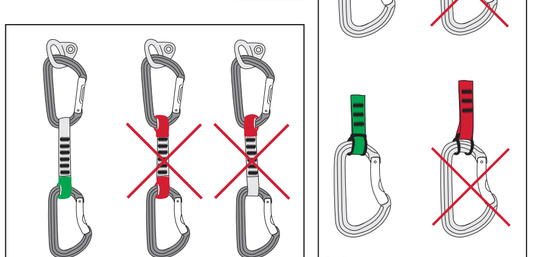

Fig 3

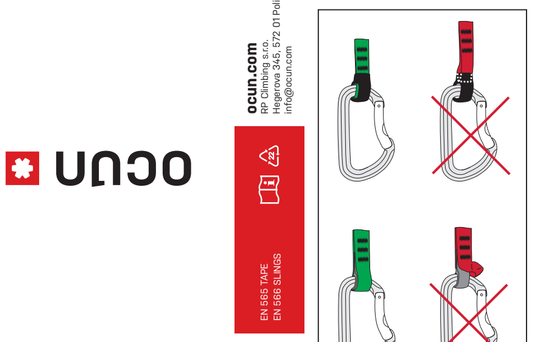

Fig 2

CE Notified body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE:
No. 1219 - s.r.o., Pikartská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic

UK CA Approved body or bodies involved in the conformity assessment of the PPE:
No. 0321 - SATRA United Kingdom, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD

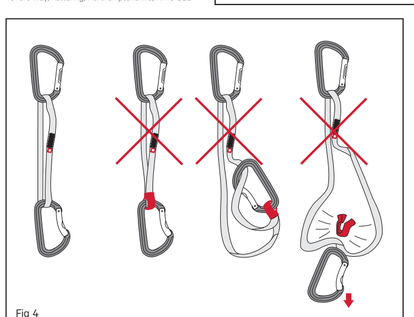

Fig 4

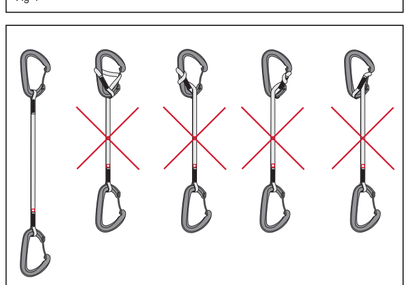

Fig 5

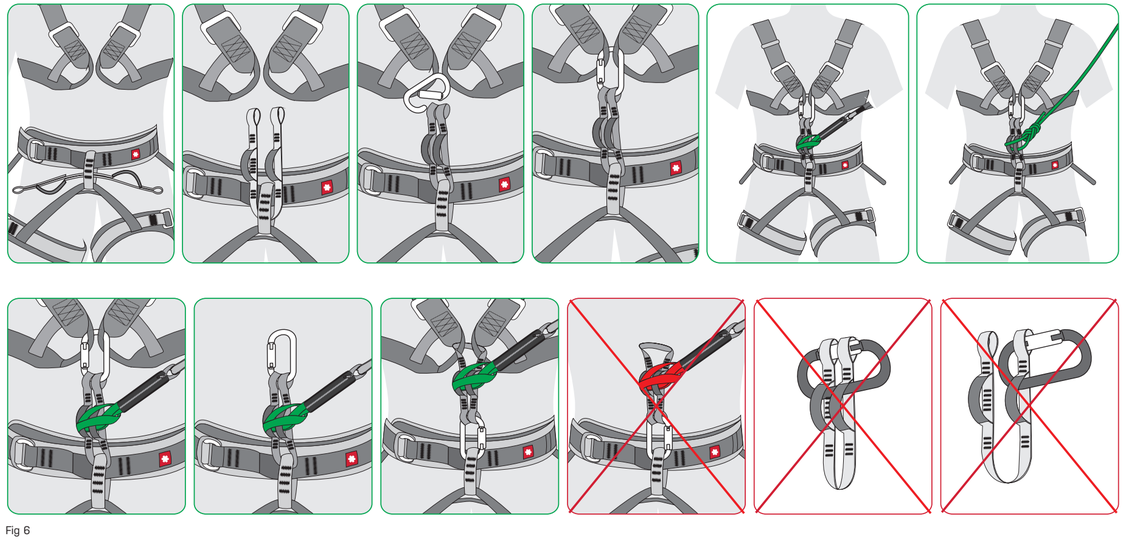

Fig 6

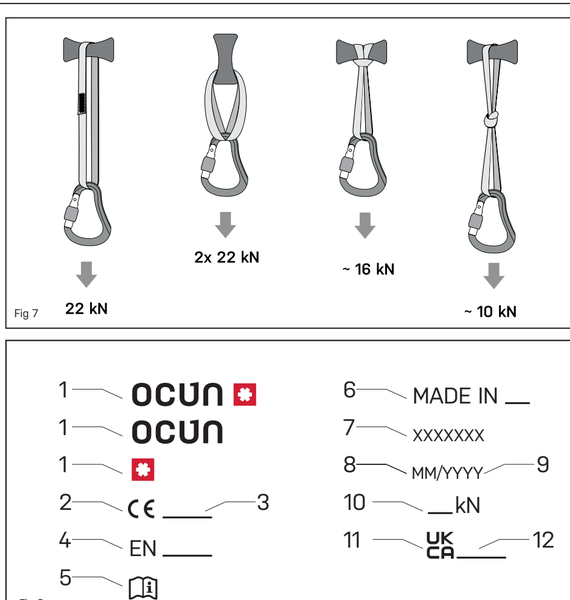

Fig 7

Fig 8

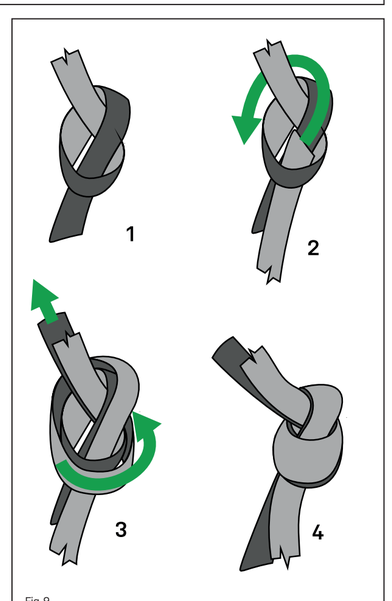

Fig 9

ENGLISH

Instructions for using the slings EN 566 and straps EN 565. Do not use this product without first carefully reading these instructions.
These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is **PROHIBITED** and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unsuitable ways to use these products and only some of them are described in these instructions (crossed-out illustrations). The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risks that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

USE
Slings EN 566
O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, and ST-SLING are intended for use together with other compatible elements – carabiners in the safety system used in sport or traditional climbing as a protective device against falls from height. Especially for lead belaying, for clipping the dynamic rope into an anchor point, or for creating a belaying station. Only tie slings with suitable knots. Never pull the rope directly through the sling – there is a risk of the sling strap melting!
TIE-IN SLING is designed to connect the sit and chest harness with a fall arrester on secured routes „via ferrata", or with a dynamic rope for sport or traditional climbing, walking on glaciers, etc. Possible tying methods are shown in Fig. 6.

Straps - webbings EN 565
The recommended method to tie the two free ends of the strap is shown in Fig. 9. Only straps of the same width can be tied in this manner. The knot should be placed in a free space: it should not touch any surrounding objects, the rock or equipment – there is a risk of spontaneous untying!
Labeling on the strap: One colored line indicates 5 kN of static tensile strength of the strap.

Warning: Be extra attentive when using the product, there is a risk of getting entangled (danger of constricting a part of the body or choking).

CHECKING
Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear (loose, worn or broken fibers, damage to load bearing stitching) or other damage. In case of the slightest doubt, replace the product with a new one.

ACCESSORIES
Verify that the product is compatible with other elements of the system and that these elements comply with the applicable regulations, standards, and directives. Also verify that the entire system has been assembled correctly and that the safe operation of its individual components does not interfere with each other.

CARABINERS
Use only approved carabiners marked with the CE conformity mark which comply with the European standard EN 12275 and have a minimum strength of 20 kN. Before every use, make sure that the carabiner is in good condition and that it shows no signs of wear, corrosion, deformation or other damage. If the carabiner shows any signs of damage, replace it immediately. Note: Make sure that the sling is in the correct position in the carabiner (Fig. 2, 3, 4 and 5).

MATERIALS
The materials used do not cause allergic reactions, hypersensitivity or skin irritation.

STORAGE AND TRANSPORT:
There is no specific type of packaging recommended for transport and storage. However, it is necessary to protect the products (material) from direct sunlight, chemicals, direct heat and mechanical damage. The product should ideally be stored in a dry, dark and cold environment, and loose – without transport packaging.

MAINTENANCE
Modifications and repairs performed outside of the Ocún brand's manufacturing plant are prohibited.

CLEANING AND DISINFECTION
Cleaning and disinfection: Clean soiled products with cold or warm water up to 30° C, or using a mild soap solution (then wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

EFFECT OF CHEMICAL COMPOUNDS
It is absolutely necessary to avoid contact with chemical compounds (chemicals), especially with acids and alkalis. Damage caused by acids is not optically visible. Products that have come into contact with acids (e.g. car battery acid) must be immediately retired from use.

LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE
The lifespan of products is affected by many factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, and the like.
The product must be always replaced if:
- extremely high loads occur during a heavy fall
- the seam or strap is broken
- it is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oils, paints, etc.)
- it has been exposed to a strong thermal, contact or friction heat, with visible traces of melting
- you do not know its complete past history

Under ideal storage conditions and very infrequent use, the product should be replaced no later than 10 years after the date of manufacture.

Warning: Under extreme conditions and forces, any sling may break. Moisture and/or icing reduces the strength of the slings and straps. Sharp edges can cause the sling and strap to break under heavy loads in case of fall. Tying knots reduces the strength of slings and straps (Fig. 7).

LABELING
Slings (Fig. 8)
1) OCUN = Manufacturer's logo, 2) CE is the conformity mark, which means that the product meets the requirements of the relevant EU directive, 3) the CE mark ____ is followed by number of the notified body that inspects the type conformity, 4) Corresponding European legislation, 5) Carefully read and understand the instructions for use, 6) Country of origin, 7) Batch europské norma, 5) Pozorně čti a pochop instrukce k používání, 6) Země původu, 7) číslo výrobu, 8) měsíc výrobu, 9) rok výrobu, 10) Minimální pevnost v kN garantovaná výrobcem, 11) UKCA je značka shody, která znamená, že produkt je v souladu s platnou legislativou Spojeného království, 12) Za značkou UKCA je číslo schváleného orgánu provádějícího přezkoušení typu UKCA a kontrolu výroby tohoto produktu.
Etikety jsou umístěny na viditelném místě a jsou čitelné. Mohou být umístěné na různých místech v závislosti na velikosti a typu výrobku.

Popruhy
Informace na obalu:
Země původu, Název a adresa výrobce, OCUN = Logo výrobce, Pozorně čti a pochop instrukce k používání:

Informace na etiketě:
Název výrobku:1 - šíře [mm], 2 - barva, 3 - číslo produktu, 4 - maximální statická pevnost v tahu [kN], 5 - hmotnost jednoho metru popruhu [g/m], 6 - množství a počet segmentů v roli, 7 - EN ____ = číslo a rok odpovídající evropské normy, 8 - CE = značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné směrnice EU, za označením CE ____ následuje číslo oznámeného subjektu zapojeného do provádění shody s typem, 9 - číslo výroby, 10 - měsíc / rok výroby.

Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016.
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung für Schlinge EN 566, Gurtbänder EN 565. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.
Die Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Lagerung und Wartung. Jede andere Verwendung ist **VERBOTEN** und kann zu schweren Unfällen, Verletzungen oder zum Tod führen. Es gibt viele ungeeignete Verwendungsmethoden, von denen nur einige in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind (durchgestrichene Bilder). Das Produkt darf nur von qualifizierten und verantwortlichen Personen oder unter der direkten Anleitung und Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Der Benutzer haftet für Risiken aus unsachgemäßer Verwendung.

VERWENDUNG
Schlingen EN 566
O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET und ST-SLING sind für die Verwendung zusammen mit anderen kompatiblen Elementen vorgesehen – Karabinern, die im Sicherungssystem beim Sport- oder traditionellen Klettern als Schutzvorrichtung gegen Stürze aus großer Höhe verwendet werden. Insbesondere für die Vorstiegssicherung, zum Verbinden eines dynamischen Seils mit einem Ankerpunkt oder zum Erstellen eines Sicherungspunktes. Befestigen Sie Schlingen nur mit geeigneten Knoten. Ziehen Sie das Seil niemals direkt durch die Schlinge – es besteht die Gefahr, dass das Schlingenband schmilzt!
Die TIE-IN SLING ist zur Verbindung von Sitz- und Brustgurt mit dem Bandfallstämpfer auf Klettersteigen „Via Ferrata" oder mit einem dynamischen Seil beim Sport- oder traditionellen Klettern, beim Begehen eines Gletschers usw. bestimmt. Mögliche Einbindemethoden sind in Abb. (6) dargestellt.

Gurtbänder EN 565
Die empfohlene Art, die beiden freien Enden des Gurtbandes zu verbinden, ist in Abbildung (9) dargestellt. Auf diese Weise dürfen nur Gurtbänder gleicher Breite miteinander verbunden werden. Der Knoten sollte in freiem Raum platziert werden, er darf keine Objekte, Fels oder Ausrüstung in seiner Umgebung berühren - er könnte sich sonst spontan lösen!
Markierung am Gurtband: Eine farbige Linie bedeutet 5 kN statische Zugfestigkeit des Gurtbandes.

Warnung: Bei Verwendung des Produkts ist erhöhte Achtsamkeit geboten, da die Gefahr des Hängenbleibens (des Abbindens eines Körperteils oder Strangulationsgefahr) besteht.

KONTROLLE
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und ob es Gebrauchsspuren (lose, abgenutzte oder zerrissene Fasern, beschädigte Stabilisierungsnaht) oder andere Schäden aufweist. Ersetzen Sie das Produkt bei jeglichen Zweifeln durch ein neues.

ZUBEHÖR
Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit den anderen Elementen des Systems kompatibel ist und dass diese Elemente den geltenden Vorschriften, Standards und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie außerdem sicher, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt wurde und dass sich die einzelnen Komponenten nicht gegenseitig in ihrer Funktion beeinträchtigen.

KARABINER
Verwenden Sie nur zugelassene Karabiner mit dem CE-Konformitätszeichen, die der europäischen Norm EN 12275 entsprechen und eine Mindestfestigkeit von 20 kN aufweisen. Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich der Karabiner in einwandfreiem Zustand befindet und keine Anzeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder anderen Schäden aufweist. Wenn der Karabiner jegliche Anzeichen von Schäden aufweist, ersetzen Sie ihn sofort.
Warnung: Stellen Sie sicher, dass sich die Schlinge im Karabiner in der richtigen Position befindet (Abb. 2, 3, 4, 5).

MATERIALIEN
Die verwendeten Materialien verursachen keine Allergien, Überempfindlichkeit oder Hautreizungen.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Es gibt keine bestimmte Art von Verpackung für Transport und Lagerung. Es ist jedoch erforderlich, die Produkte (das Material) vor direkter Sonneneinstrahlung, chemischen Verbindungen, Hitze und mechanischer Beschädigung zu schützen. Optimale Lagerbedingungen sind: trockene, dunkle und kühle Umgebung und lose Lagerung ohne Transportverpackung.

WARTUNG
Änderungen oder Reparaturen am Produkt außerhalb des Ocún-Herstellungsbetriebs sind verboten.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
Reinigen Sie verschmutzte Produkte mit kaltem oder lauwarmem Wasser bis 30 °C, ggf. mit einer schwachen Seifenlösung (anschließend gründlich mit sauberem Wasser abspülen). An einem schattigen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen. Chemische Reinigung und Desinfektion sind nicht gestattet und können das Produkt ernsthaft beschädigen.

WIRKUNG CHEMISCHER VERBINDUNGEN
Der Kontakt mit chemischen Verbindungen (Chemikalien), insbesondere Säuren und Laugen, ist unbedingt zu vermeiden. Durch Säuren verursachte Schäden sind optisch nicht sichtbar. Nach Kontakt mit Säuren (z. B. Autobatteriesäure) darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LEBENSDAUER UND ENTSORGUNG
Die Lebensdauer der Produkte wird von vielen Faktoren beeinflusst, z. B. von Häufigkeit und Art der Verwendung, Art der Lagerung, klimatischen Einflüssen und dergleichen.
Das Produkt muss grundsätzlich ersetzt werden, wenn:
- es bei einem schweren Sturz zu extrem hoher Belastung kommt
- die Naht oder das Gurtband beschädigt wird
- es dauerhaft verschmutzt wurde (z. B. durch Fett, Asphalt, Öle, Farben und dergleichen)
- es zu derart starker thermischer Belastung, Kontakt- oder Reibungserwärmung kommt, dass geschmolzenes Material oder Spuren der Erwärmung sichtbar sind
- Sie die vollständige Geschichte seiner Verwendung in der Vergangenheit nicht kennen

Bei optimaler Lagerung und sehr seltener Verwendung sollten Sie das Produkt spätestens 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum ersetzen.

Warnung: Unter außergewöhnlichen Bedingungen und Einflüssen kann jede Schlinge reißen. Feuchtigkeit und/oder Vereisung verringern die Festigkeit von Schlingen und Gurtbändern. Scharfe Kanten können bei starker Belastung durch einen Sturz dazu führen, dass Schlinge und Gurtband reißen. Das Verknoten verringert die Festigkeit von Schlingen und Gurtbändern (Abb.7).

KENNZEICHNUNG
Schlingen (Abb.8)
1) OCUN = Herstellerlogo, 2) CE ist das Konformitätszeichen, was bedeutet, dass das Produkt den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinie entspricht. 3) Auf das CE-Kennzeichen ____ folgt die Nummer der benannten Stelle, die an der Umsetzung der Konformität mit dem Typ beteiligt ist. 4) Entsprechende europäische Norm, 5) Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. 6) Herkunftsland, 7) Produktionsnummer, 8) Produktionsmonat, 9) Produktionsjahr, 10) Vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit in kN, 11) UKCA ist ein Konformitätszeichen, das besagt, dass das Produkt der aktuellen Gesetzgebung des Vereinigten Königreichs entspricht, 12) Auf das UKCA-Zeichen folgt die Nummer der zugelassenen Stelle, die eine Konformitätsbewertung für die UKCA-Kennzeichnung sowie eine Produktionskontrolle dieses Produkts durchführt.
Etiketten müssen sichtbar platziert und lesbar sein. Sie können je nach Größe und Art des Produkts an verschiedenen Stellen platziert sein.

Gurtbänder
Angaben auf der Verpackung:
Herkunftsland, Name und Anschrift des Herstellers, OCUN = Logo des Herstellers, Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig:

Angaben auf dem Etikett:
Produktname, 1 - Breite [mm], 2 - Farbe, 3 - Produktnummer, 4 - maximale statische Festigkeit [kN], 5 - Gewicht eines Meters des Gurtbandes [g/m], 6 - Menge und Anzahl von Segmenten pro Rolle, 7 - EN ____ = Nummer und Jahr der entsprechenden europäischen Norm, 8 - CE = Konformitätszeichen, was bedeutet, dass das Produkt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinie erfüllt, auf die CE-Kennzeichnung ____ folgt die Nummer der benannten Stelle, die an der Konformität mit dem Typ beteiligt ist, 9 - Produktionsnummer, 10 - Monat/Jahr der Produktion.

Diese PSA wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 entworfen.
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: www.ocun.com

ČESKY

Návod k použití smyčky EN 566, popruhy EN 565. Bez pečlivého nastudování tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.
Návod obsahuje všechny potřebné informace pro správné použití, skladování a údržbu. Jakékoliv jiné použití je **ZAKÁZANÉ** a může způsobit vážnou nehodu, úraz, nebo smrt. Existuje mnoho nevhodných způsobů použití a jen některé z nich jsou popsány v tomto návodu (přeškrtnutá zobrazení). Výrobek smějí používat pouze osoby odborně způsobilé a odpovědné, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Uživatel je zodpovědný za rizika, která mohou v případě nedodržení správného způsobu použití nastat.

POUŽITÍ
Smyčky EN 566
O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, ST-SLING jsou určeny k použití společně s dalšími kompatibilními prvky - karabinami v jisticím systému použitém při sportovním či tradičním lezení jako ochranný prostředek proti pádu z výšky. Zejména pro postupové jištění, pro spojení dynamického lana s kotvícím bodem, nebo pro vytvoření jisticího bodu. Smyčky navazujte pouze vhodnými uzly. Nikdy neprotahujte lano přímo smyčkou - hrozí nebezpečí roztavení popruhu smyčky!
TIE-IN SLING je určena ke spojení sedacího a hrudního úvazku s tlumičem pádu na zajištěných cestách „via ferrata", nebo s dynamickým lanem při sportovním či tradičním lezení, při pohybu po ledovci, atd. Možné způsoby navázání jsou vyobrazeny na obr. (6)

Popruhy EN 565
Doporučený způsob spojení dvou volných konců popruhu je vyobrazen na obrázku (9). Tímto způsobem je možné spojovat pouze popruhy stejné šíře. Uzel by měl být umístěný ve volném prostoru, nemělo by se dotýkat okolních objektů, skály, nebo vybavení - hrozí nebezpečí samovolného rozvázání!
Značení na popruhu: Jedna barevná linka značí 5kN statické pevnosti v tahu popruhu.

Upozornění: Při používání výrobku dbejte zvýšené opatrnosti, hrozí možnost zachycení (nebezpečí přiškrcení části těla, nebo udušení).

KONTROLA
Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nenese známky opotřebení (uvolněná, opotřebená, nebo přetržená vlákna, narušení pevnostního šití), nebo jiného poškození. V případě jakýchkoliv pochybností výrobek vyměňte za nový.

PŘÍSLUŠENSTVÍ
Ověřte, že, že výrobek je kompatibilní s ostatními prvky systému, a že tyto prvky odpovídají příslušným nařízením, normám a směrnicím. Také si ověřte, že byl celý systém správně sestaven, a že se vzájemně nenarušuje bezpečná funkčnost jeho jednotlivých prvků.

KARABINY
Používejte pouze schválené karabiny označené CE značkou shody, které splňují evropskou normu EN 12275 a která mají minimální pevnost 20 kN. Před každým použitím ověřte, že je karabina v dobrém stavu, že nevykazuje známky opotřebení, koroze, deformace, nebo jiného poškození. Pokud karabina vykazuje jakoukoliv ze známek poškození, okamžitě ji nahraďte.
Upozornění: Ujistěte se, že smyčka je v karabině ve správné poizci (obr. 2, 3, 4, 5).

MATERIÁLY
Použité materiály nezpůsobují alergie, přecitlivění nebo podráždění kůže.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
Pro přepravu a skladování není stanoven určitý typ obalu. Je však nutné výrobky (materiál) zabezpečit před přímým slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem a před mechanickým poškozením. Optimálními skladovacími podmínkami jsou: suché, tmavé a chladné prostředí, a volné uložení bez přepravních obalů.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobní závod značky Ocún jsou zakázané.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
Znečištěné výrobky čistěte studenou, nebo vlažnou vodou do 30°C, případně slabým mýdlovým roztokem (následně důkladně opláchněte čistou vodou). Sušte na stínném a dobře větraném místě, mimo působení přímého slunečního záření. Chemické čištění a dezinfekce nejsou povoleny a mohou vážně poškodit výrobek.

PŮSOBENÍ CHEMICKÝCH SLOUČENIN
Je bezpodmínečně nutné zabránit kontaktu s chemickými sloučeninami (chemikáliemi), především pak s kyselinami a louhy. Škody způsobené kyselinami nejsou opticky viditelné. Po kontaktu s kyselinami (například s kyselinou z autobaterie) je nutno výrobek ihned vyřadit z používání.

ŽIVOTNOST A VYŘAZENÍ
Životnost výrobků ovlivňuje mnoho faktorů, jako například četnost a způsob používání, způsob skladování, klimatické vlivy, a podobně.
Výrobek musí být zásadně vyměněn, pokud:
- při tvrdém pádu dojde k extrémně vysokému zatížení
- dojde k porušení švu nebo popruhu
- dojde k trvalému znečištění (například v důsledku působení mastnot, asfaltu, olejů, barev a podobně)
- dojde k silnému tepelnému zatížení, kontaktnímu nebo třecímu ohřevu tak, že je viditelné roztavení nebo jiso viditelné stopy po něm
- pokud neznáte úplnou historii jeho používání v minulosti

Při optimálním skladování a při velmi řídkém používání byste měli výrobek vyměnit nejpozději do 10-ti letech od data výroby.

Upozornění: Za mimořádných podmínek a vlivů se může každá smyčka přetrhnout. Vlhkost a / nebo námraza snižují pevnost smyček a popruhů. Ostré hrany mohou způsobit při velkém zatížení v případě pádu přetržení smyčky a popruhu. Vázání uzlů snižuje pevnost smyček a popruhů (obr. 7).

ZNAČENÍ
Smyčky (obr.8)
1) OCUN = Logo výrobce, 2) CE je značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné směrnice EU, 3) Za označením CE ____ následuje číslo oznámeného subjektu zapojeného do provádění shody s typem, 4) Odpovídající evropská norma, 5) Pozorně čti a pochop instrukce k používání, 6) Země původu, 7) číslo výrobu, 8) měsíc výrobu, 9) rok výrobu, 10) Minimální pevnost v kN garantovaná výrobcem, 11) UKCA je značka shody, která znamená, že produkt je v souladu s platnou legislativou Spojeného království, 12) Za značkou UKCA je číslo schváleného orgánu provádějícího přezkoušení typu UKCA a kontrolu výroby tohoto produktu.
Etikety jsou umístěny na viditelném místě a jsou čitelné. Mohou být umístěné na různých místech v závislosti na velikosti a typu výrobku.

Popruhy
Informace na obalu:
Země původu, Název a adresa výrobce, OCUN = Logo výrobce, Pozorně čti a pochop instrukce k používání:

Informace na etiketě:
Název výrobku:1 - šíře [mm], 2 - barva, 3 - číslo produktu, 4 - maximální statická pevnost v tahu [kN], 5 - hmotnost jednoho metru popruhu [g/m], 6 - množství a počet segmentů v roli, 7 - EN ____ = číslo a rok odpovídající evropské normy, 8 - CE = značka shody, která znamená, že výrobek splňuje požadavky příslušné směrnice EU, za označením CE ____ následuje číslo oznámeného subjektu zapojeného do provádění shody s typem, 9 - číslo výroby, 10 - měsíc / rok výroby.

Tento OOP byl navržen v souladu s nařízením (EU) 2016/425 Evropského parlamentu a Rady ze dne 9. března 2016.
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: www.ocun.com

FRANÇAIS

Manuel d'utilisation de l'annexe EN 566, sangles EN 565.
Ne pas utiliser ce produit sans avoir lu attentivement le présent manuel.
Le manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation, un entretiens et un entretien corrects. Toute autre utilisation est **INTERDITE** et peut provoquer un accident grave, des blessures voir la mort. Il existe de nombreuses utilisations inappropriées et seules certaines d'entre elles sont décrites dans ce manuel (illustrations barrées). Le produit ne peut être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation appropriée à leur tâche et la supervision directes de ces dernières. L'utilisateur est responsable des risques pouvant survenir si l'utilisation concrète n'est pas respectée.

UTILISATION
Annexes de sangle EN 566
<u>O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, ST-SLING</u> sont destinés à être utilisés avec d'autres éléments compatibles – mousquetons – dans le système de sécurité utilisé dans l'escalade sportive ou traditionnelle comme ancrage intermédiaire artificiel. Notamment pour l'assurage en progression, pour relier la corde dynamique au point d'ancrage ou pour créer un point d'assurage. Relier les annexes en utilisant les modes appropriés. Ne jamais passer la corde directement à travers le mousqueton sans avoir mis de la sangle de l'annexe.
<u>LA TIR-SLING</u> est destinée à relier le baudrier ou le harnais de poitrine à l'amortisseur de chute sur les voies assurées «via ferrata», ou à la corde dynamique lors de l'escalade sportive ou traditionnelle, lors de l'escalade en glacier, etc. Les possibilités de nouage sont illustrées sur la fig. (6).

Sangles EN 565
La manière d'assembler deux extrémités libres de sangle est représentée sur la fig. (7) de 8 manières. Il est possible de relier entre elles les sangles de largeurs inégales. Le nœud devrait être placé dans l'intervalle entre sans toucher les éléments cousus, les ourlets ou les équipements.– risque de dénouement spontané ! Marquage sur sangle : Une ligne de couleur signifie une résistance statique en traction de la sangle de 5kN.

Mise en garde: Lors de l'utilisation du produit, soyez extrêmement vigilant ! Il y a toujours un risque permanent (danger d'étrangler/coincer partie de corps ou d'étranglement).

VÉRIFICATION
Vérifier avant chaque utilisation que le produit est en partait état et qu'il ne présente pas de signe de l'usure (fibres rélâchées, usées ou déchirées, détérioration de la couture, coloration ou autres dégradations. En cas de doute, remplacer le produit par un neuf.

ACCESSOIRES
Vérifier que le produit est compatible avec les autres éléments du système et que ces éléments sont conformes aux réglementations, normes et directives. Vérifier la compatibilité du système. Seul un système à été correctement assemblé et que le fonctionnement en toute sécurité du système correspondant à l'usage prévu soient garantis, n'entrave pas le fonctionnement des autres composants de l'ensemble du système.

MOUSQUETONS
Utiliser uniquement des mousquetons avec une sécurité de verrouillage portant la marque de conformité CE qui sont conformes à la norme européenne EN 12275 et qui ont une résistance minimale de 20 kN. Assurer que les mousquetons et les autres éléments sont en parfait état et qu'il n'en présente aucun signe d'usure, de corrosion, de déformation ou de détérioration. Si le mousqueton présente un quelconque signe d'endommagement, le remplacer immédiatement.

Mise en garde : S'assurer que l'annexe de sangle et le mousqueton sont engagé dans le mousqueton (fig. 2, 3, 4, 5).

MATÉRIAUX
Les matériaux utilisés ne provoquent pas d'allergies, d'hypersensibilité ou d'irritation cutanée.

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:
Aucun type d'emballage spécifique pour le transport et l'entreposage n'est prévu. Le produit doit être protégé contre des agents chimiques (matériaux de la lumière directe du soleil, des composés chimiques, de la chaleur et de l'humidité extrêmes, des conditions d'entreposage optimales sont: environnement sec, sombre et frost et rangement sans emballage de transport.

ENTRETIEN
Les modifications et réparations réalisées hors de l'usine de fabrication ou de marque Ocún sont interdites.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
nettoyer les produits encrassés avec de l'eau froide ou tiède jusqu'à 30 °C ou en cas de forte salissure avec un produit adéquat (demandez à l'eau claire). Sécher dans un endroit bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil, loin de la chaleur et des sources directes de soit. La lingerie quotidiens et désinfection peut provoquer endommager le produit.

ACTION DES COMPOSES CHIMIQUES
Il est absolument nécessaire d'éviter le contact avec les composés chimiques (produits chimiques), en particulier avec les acides et les lessives. Les matériaux synthétiques ne sont pas résistants aux liquides suivants: Après un contact avec des acides (par exemple l'acide de batterie) le produit, il doit être immédiatement mis hors service.

DUREE DE VIE ET MISE EN SERVICE
La durée de vie des produits est différente par de nombreux facteurs, tels que la fréquence et le mode d'utilisation, le mode d'entreposage, les conditions climatiques.
Le produit doit être absolument remplacé si:
- lors d'une chute, un dommage est survenu
- le produit
- en cas d'endommagement d'une couture ou d'une sangle
- en cas d'encrassement permanent (par exemple en raison de l'acide de batterie ou de l'asphalte, des huiles, des graisses, etc.)
- en cas d'un fort changement thermique, d'un contact ou d'un échauffement par friction de sorte que la fonte ou ébouillante ou des traces de cellé-ci soit visibles
- si vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation dans le passé
En cas de doutage optimal et d'utilisation très peu fréquente, vous devriez changer le produit au plus tard 10 ans après sa date de fabrication.

Mise en garde: Dans des conditions et dans le cas d'influences exceptionnelles, toute annexe de sangle peut se rompre. L'humidité et/ou le gonflage réduisent la résistance des annexes de sangle et des sangles. Les artifices vieux peuvent provoquer la rupture de l'annexe/sangle par rupture. Les autres dangers résultent de la chute. Le nouage réduit la résistance des anneaux de sangle et des sangles (fig. 7).

MARQUAGE
<u>Annexe de sangle (fig. 8)</u>
1) OCÚN = Logo de fabricante, 2) CE est la marque de conformité qui signifie que le produit repond aux exigences de la directive correspondante 3) Numéro de fabrication, 8) mois de fabrication, numéro de l'organisme indiqué et impliqué dans la mise en œuvre de la conformité CE, 9) Numéro de norme européenne correspondante, 11) Lire attentivement et comprendre les instructions d'utilisation, 6) Pays d'origine, 7) Mois et année de fabrication, 8) Mois et année de fabrication, 10) Résistance minimale en kN garantie par le fabricant, 11) Le produit doit être utilisé par le produit est conforme à la législation en cours dans le Royaume-Uni, 12) Après le label UKCA se trouve le numéro de l'organisme agréé réalisant l'examen UKCA et le contrôle de la production de ce produit.
Les étiquettes sont lisibles et placées à un endroit visible. Elles peuvent être placées à différents endroits en fonction de la taille et du type de produit.

<u>Cintas</u>
Informations sur l'embalage :
Pays d'origine, Nom ou marque du fabricant, OCÚN = Logo du fabricant, Lire attentivement et comprendre les instructions de l'utilisation:

Informations sur l'étiquette :
Nom du produit, 1 – largeur [mm], 2 – nuance, 3 – numéro du produit, 4 – numéro de lot, 5 – longueur [mm], 6 – [kg], 7 – poids d'un mètre de sangle [g/m], 6 – quantité et nombre de segments dans la roulette, 7 – EN ___ = numéro et année de la norme européenne correspondante, 8 – CE = marque de conformité signifiant que le produit répond aux exigences de la directive UE correspondante, après le marquage CE ____ se trouve le numéro de l'organisme indiqué et impliqué dans la mise en œuvre de la conformité UE, 9 – numéro de fabrication, 10 – mois/année de fabrication.

Cet EPI a été conçu/conformé au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016.
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE : www.ocun.com
UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: www.ocun.com

ESPAÑOL

Instrucciones de uso de la eslinga EN 566, cintas EN 565.
No utilice este producto sin haber estudiado detenidamente estas instrucciones.
Las instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso, el almacenamiento y el mantenimiento correcto del producto. Cualquier otro uso está **PROHIBIDO** y puede provocar un accidente grave, lesiones o la muerte. Existen muchos modos no adecuados de uso y solo algunos de ellos están descritos en estas instrucciones (representación tachada). El producto puede ser utilizado únicamente por personas instruidas correspondientes a su responsable, o por una persona bajo la dirección y supervisión directa de esa persona. El usuario es responsable de los riesgos que puede producirse por el incumplimiento del modo de uso correcto.

USO
Eslinga EN 566
<u>O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, ST-SLING</u> están destinados a utilizarse con otros elementos compatibles – mosquetones – dentro del sistema de seguridad utilizado en escalada deportiva o tradicional como ancla artificial intermedia. Notamente para asegurar la progresión, pour relier la corde dynamique au point d'ancrage ou pour créer un point d'assurage. Relier les annexes en utilisant les modes appropriés. Ne jamais passer la corde directement à travers le mousqueton sans avoir mis de la sangle de l'annexe.
<u>LA TIR-SLING</u> est destinée à relier le baudrier ou le harnais de poitrine à l'amortisseur de chute sur les voies assurées «via ferrata», ou à la corde dynamique lors de l'escalade sportive ou traditionnelle, lors de l'escalade en glacier, etc. Les possibilités de nouage sont illustrées sur la fig. (6).

Sangles EN 565
La manière d'assembler deux extrémités libres de sangle est représentée sur la fig. (7) de 8 manières. Il est possible de relier entre elles les sangles de largeurs inégales. Le nœud devrait être placé dans l'intervalle entre sans toucher les éléments cousus, les ourlets ou les équipements.– risque de dénouement spontané ! Marquage sur sangle : Une ligne de couleur signifie une résistance statique en traction de la sangle de 5kN.

Mise en garde: Lors de l'utilisation du produit, soyez extrêmement vigilant ! Il y a toujours un risque permanent (danger d'étrangler/coincer partie de corps ou d'étranglement).

VÉRIFICATION
Vérifier avant chaque utilisation que le produit est en partait état et qu'il ne présente pas de signe de l'usure (fibres rélâchées, usées ou déchirées, détérioration de la couture, coloration ou autres dégradations. En cas de doute, remplacer le produit par un neuf.

ACCESSOIRES
Vérifier que le produit est compatible avec les autres éléments du système et que ces éléments sont conformes aux réglementations, normes et directives. Vérifier la compatibilité du système. Seul un système à été correctement assemblé et que le fonctionnement en toute sécurité du système correspondant à l'usage prévu soient garantis, n'entrave pas le fonctionnement des autres composants de l'ensemble du système.

MOUSQUETONS
Utiliser uniquement des mousquetons avec une sécurité de verrouillage portant la marque de conformité CE qui sont conformes à la norme européenne EN 12275 et qui ont une résistance minimale de 20 kN. Assurer que les mousquetons et les autres éléments sont en parfait état et qu'il n'en présente aucun signe d'usure, de corrosion, de déformation ou de détérioration. Si le mousqueton présente un quelconque signe d'endommagement, le remplacer immédiatement.

Mise en garde : S'assurer que l'annexe de sangle et le mousqueton sont engagé dans le mousqueton (fig. 2, 3, 4, 5).

MATÉRIAUX
Les matériaux utilisés ne provoquent pas d'allergies, d'hypersensibilité ou d'irritation cutanée.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Para el transporte y almacenamiento no está determinado un tipo de embalaje concreto. Sin embargo, es necesario proteger el producto de los efectos de agentes químicos (productos químicos, calor y daños mecánicos. Las condiciones óptimas de almacenamiento son: ambiente seco, oscuro y frío y correctamente libremente, sin el embalaje de transporte.

MANTENIMIENTO
Los ajustes y reparaciones fuera de la planta de producción de la marca Ocún están prohibidas.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
Limpie el producto ensuciado con agua fría o tibia hasta 30°C, o en caso de suciedad persistente con un producto adecuado (pregunte a su distribuidor). Seque en un lugar bien aireado, lejos de la luz directa del sol, lejos de fuentes de calor y de otras fuentes directas. La lavadora y la desinfección con productos químicos no son conseguirlo perfecto pososo dañarlo, no se recomienda el producto.

ACCIÓN DES COMPOSTOS CHIMICOS
Es absolutamente necesario evitar el contacto con los compuestos chimicos (productos chimicos), en particular con los acidos e las lexiviasas. Los materiales sinteticos no son resistentes a los siguientes liquidos: Après un contact avec des acides (par exemple l'acide de batterie) le produit, il doit être immédiatement mis hors service.

VIDA UTILIZABLE Y PUESTA EN SERVICIO
La durée de vie des produits est différente par de nombreux facteurs, tels que la fréquence et le mode d'utilisation, le mode d'entreposage, les conditions climatiques.
Le produit doit être absolument remplacé si:
- lors d'une chute, un dommage est survenu
- tiene lugar el deterioro de una costura o cinta
- se encuentra de forma permanente sucio (por ejemplo, como consecuencia del efecto de alguna grasa, asfalto, aceites, pintura o similares)
- tiene lugar un fuerte esfuerzo térmico, de contacto o fricción por calor tal, que sea visible la fundición o sean visibles marcas trazo
- si no conoce la storia completa de su uso en el pasado.
En caso de duda y uso poco frecuente, el producto se debe retirar como máximo 10 años después de su fecha de fabricación.

Mise en garde: Dans des conditions et dans le cas d'influences exceptionnelles, toute annexe de sangle peut se rompre. L'humidité et/ou le gonflage réduisent la résistance des annexes de sangle et des sangles. Les artifices vieux peuvent provoquer la rupture de l'annexe/sangle par rupture. Les autres dangers résultent de la chute. Le nouage réduit la résistance des anneaux de sangle et des sangles (fig. 7).

MARCAJE
<u>Eslinga (fig. 8)</u>
1) OCÚN = Logo del fabricante, 2) CE es la marca de conformidad, que significa que el producto cumple con los requerimientos de las directrices pertinentes de UE, 3) Tras la marca CE ____ le sigue el número de identificación del organismo implicado en la realización de la conformidad con el tipo, 4) Correspondiente a la norma europea, 5) La dirección del fabricante, 6) País de origen, 7) Mes/año de fabricación, 8) Mes de fabricación, 9) Resistencia mínima en kN garantizada por el fabricante, 11) UKCA es la marca de conformidad que significa que el producto cumple con los requisitos de la legislación en cours dans le Royaume-Uni, 12) Après le label UKCA se trouve le numéro de l'organisme agréé réalisant l'examen UKCA et le contrôle de la production de ce produit.
Las etiquetas son legibles y están ubicadas en un lugar visible. Pueden estar colocadas en diferentes lugares en relación con el tamaño y el tipo de producto.

<u>Cintas</u>
Información en el embalaje:
País de origen, Nombre o dirección del fabricante, OCÚN = Logo del fabricante, Lea detenidamente y entienda las instrucciones de uso

Información en la etiqueta:
Nombre del producto, 1 – anchura [mm], 2 – color, 3 – número del producto, 4 – resistencia estática máxima a la tracción [kN], 5 – masa de un metro de cinta [g/m], 6 – cantidad y número de segmentos en el rollo, 7 – EN ___ = número y año correspondiente a las normas europeas, 8 – CE = marca de conformidad, que significa que el producto cumple con los requerimientos de las directrices pertinentes de UE, le sigue el número del sujeto notificado impliqué en la realización de la conformidad con el tipo, 9 – número de fabricación, 10 – mes/año de fabricación.

Este EPI ha sido diseñado de acuerdo con las directrices (EU) 2016/425 del Parlamento europeo y Consejo de gobierno el día 9 de marzo de 2016.
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE: www.ocun.com

ITALIANO

Istruzioni per l'uso dell'anelle EN 566, delle cinghia EN 565.
Non utilizzare questo prodotto se non si sono studiate con attenzione queste istruzioni.
Le istruzioni contengono tutte la informazioni necessarie per il uso, al mancenamento e al mantenimento corrercto del prodotto. Qualsiasi altro uso è **VIETATO** e può causare un grave incidente, lesioni o la morte. Esistono numerosi utilizzi impropri ma solo alcuni di questi sono descritti in questo manuale (immagini barrate). Il prodotto può essere utilizzato soltanto da persone professionalmente qualificate o da persone sotto la diretta sorveglianza e la direzione diretta e la supervisione di tali persone. L'utente è responsabile dei rischi che possono prodursi in caso di mancato rispetto della modalità corretta di utilizzo.

UTILIZZO
Anelle EN 566
<u>O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, ST-SLING</u> sono progettati per essere utilizzati con altri elementi compatibili – mosquetti – nel sistema di sicurezza di assegnamento, usadas en escalada deportiva o tradicional como ancla artificial intermedia. Per l'assicurazione, pour relier la corde dynamique au point d'ancrage ou pour créer un point d'assurage. Relier les annexes en utilisant les modes appropriés. Ne jamais passer la corde directement à travers le mousqueton sans avoir mis de la sangle de l'annexe.
<u>LA TIR-SLING</u> è destinata a legare l'imbracatura o l'imbracatura di sicurezza al dissipatore di energia in vie asseguradas «via ferrata», o la corda dinamica durante l'arrampicata sportiva o tradizionale, durante l'arrampicata su ghiacciai, etc. Le possibilità di nouage sont illustrées sur la fig. (6).

Cinghia EN 565
La modalità raccomandata di collegare le due estremità libere della cinghia è mostrata nella figura (7) in 8 modi. Si può legare anche cinte da trama anchuras. Il nodo debera estar situado en un lugar donde no se vea afectado por costuras, dobladillos o elementos de sujeción. Marcatura sulla cinghia: Una linea colorata indica 5 kN di resistenza statica alla trazione della cinghia.

Avvertenza: Durante il uso, prestare attenzione! Esiste un rischio permanente attenzione, esiste il rischio di impigliamento (pericolo di schiacciamento delle parti del corpo, o di strangolamento).

CONTROLLO
Prima di ogni utilizzo verificare che il prodotto sia in condizioni perfette e che non presenti segni di usura (fibre allentate, usurate o rotte, danni alle cuciture di resistenza) o altri danni. In caso di dubbio, sostituire il prodotto con uno nuovo.

ACCESSORI
Assicurarsi che il prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema e che questi elementi rispettino le disposizioni, norme e direttive applicabili. Assicurarsi anche che tutto il sistema funzioni correttamente e che non sia intralciato il funzionamento sicuro dei suoi singoli elementi.

MOSCHETTONE
Utilizzare solo moschettoni approvati contrassegnati con il marchio CE di conformità che rispettino la norma europea EN 12275 e che abbiano una resistenza minima di 20 kN. Assicurarsi che gli utilizzo verificare che il moschettone sia in buone condizioni e che non presenti segni di usura, corrosione, deformazione o altri danni. Se il moschettone presenta uno qualsiasi dei segni di danneggiamento, sostituirlo immediatamente.

Avvertenza: Assicurarsi che l'anello si trovi nella posizione giusta del moschettone (fig. 2, 3, 4, 5).

MATERIALI
I materiali utilizzati non provocano allergie, ipersensibilità o irritazione cutanea.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
Per il trasporto e la conservazione non è fissato un tipo specifico di imballaggio. Occorre tuttavia proteggere il prodotto dai materiali dalla luce solare diretta, dai composti chimici, dal calore e dal freddo estremi. Le condizioni di conservazione ottimali sono: ambienti asciutti, scuri e freschi, riposto liberamente senza imballaggi di spedizione.

MANUTENZIONE
Sono vietate le modifiche e le riparazioni eseguite al di fuori dello stabilimento di marche Ocún.

PULIZIA E DISINFEZIONE
Pulire i prodotti sporchi con acqua fredda oppure tiepida non superiore a 30°C o in caso di sporcizia ostinata con un prodotto adeguato (quindi sciacquare abbondantemente con acqua pulita). Asciugare in luogo ventilato, lontano dalla luce diretta del sol, dall'illuminazione solare diretta. La pulizia e la disinfezione con prodotti chimici non sono consentite perché possono danneggiare ne seriamente il prodotto.

AZIONE DEI COMPOSTI CHIMICI
Il contatto con composti chimici (prodotti chimici) è assolutamente vietato (sostanze chimiche), soprattutto con acidi e liscivie. I materiali sintetici non sono resistenti ai seguenti liquidi: Dopo il contatto con gli acidi (ad esempio con l'acido della batteria dell'auto), il prodotto deve essere immediatamente escluso dall'uso.

DURATA E CONSERVAZIONE
La durata dei prodotti è influenzata da molti fattori, come la frequenza e la modalità di utilizzo, le condizioni di conservazione, gli agenti climatici ecc.
Il prodotto deve assolutamente sostituito se:
- in caso di caduta brusca è sottoposto a un carico estremamente alto
- si verifica una rottura della cucitura o della cinghia
- si verifica una contaminazione permanente (ad esempio a causa dell'azione di grassi, asfalto, oli, vernici e simili)
- si verifica un forte sforzo termico, di contatto o di frizione con conseguenza che si fonda o si bruciacchi
- non si conosce la storia completa del suo passato utilizzo
Se conservato in modo ottimale e se utilizzato molto raramente, il prodotto deve essere sostituito al più tardi 10 anni dopo la data della sua produzione.

Avvertenza: Nelle condizioni eccezionali e con influenze eccezionali ogni anello può rompersi. L'umidità e/o il ghiaccio riducono la resistenza degli anelli e delle cinghie. Gli anelli vecchi possono causare una rottura dell'anello/cinghia in caso di caduta. La legatura riduce del 40% la resistenza di anelli e cinghie (fig. 7).

MARCATURA
<u>Anelli (fig.8)</u>
1) OCÚN = Logo del produttore, 2) CE è un marchio di conformità che significa che il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva UE pertinente, 3) Il numero di identificazione dell'ente notificato coinvolto nell'attuazione della conformità al tipo, 4) Norma europea corrispondente, 5) Luogo, attenetarsi e comprendere le istruzioni per l'uso, 6) Paese di origine, 7) numero di produzione, 8) mese di produzione, 9) anno di produzione, 10) resistenza minima in kN garantita dal produttore, 11) UKCA è il marchio di conformità che indica che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti nel Regno Unito, 12) Il numero UKCA è stato dato dal numero dell'organismo riconosciuto preposto all'esame UKCA e al controllo della produzione di questo prodotto.
Le etichette sono posizionate in modo da essere visibili e sono leggibili. Possono essere applicate in vari punti a seconda della grandezza e della tipologia di prodotto.

<u>Cinghia</u>
Informazioni sulla confezione:
Paese di origine, Nome o indirizzo del produttore, OCÚN = Logo del produttore, Leggere attentamente e comprendere le istruzioni per l'uso:

Informazioni sull'etichetta:
Nome del prodotto,1 - larghezza [mm], 2 - colore, 3 - numero del prodotto, 4 - resistenza statica massima alla trazione [kN], 5 - peso di un metro di cinta [g/m], 6 - quantità e numero di segmenti in un rotolo, 7 - EN ___ = numero e anno della norma europea corrispondente, 8 - CE = marchio di conformità che significa che il prodotto soddisfa i requisiti della pertinente direttiva UE, dietro il nome CE ____ segue il numero dell'organismo notificato coinvolto nella verifica della conformità al tipo, 9 - numero di produzione, 10 - mese/anno di produzione.

Questo DPI è stato progettato in conformità con il regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9. marzo 2016.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE: www.ocun.com

SLOVENSKY

Návod na použitie SLING EN 566, popruhu EN 565.
Bez starostlivého nahštudovania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.
Návod obsahuje všetky potrebné informácie pre správne použitie, skladovanie a údržbu. Akékoľvek iné použitie je **NAZAKAZ** a môže spôsobiť vážnu nehodu, úraz alebo smrť. Existuje veľa nevhodných spôsobov použitia a iba niektoré z nich sú opísané v tomto manuále (zobrazené sú prečiarknuté). Výrobok smú používať iba osoby odborne spôsobilé a zodpovedné alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom osôb. Používateľ je zodpovedný za riziká, ktoré môžu nastať v prípade nedodržania správneho spôsobu použitia.

POUŽITIE
Sľučky EN 566
<u>O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, ST-SLING</u> sú určené na použitie spolu s ďalšími kompatibilnými prvkami – karabínami v stĺstucom systéme používa pri spôsobení v horolezectve alebo pri horolezectve ako umelá kotva – napríklad pre postupové istenie, pre spojenie dynamického lana s kotvou alebo pre vytvorenie istiaceho bodu. Sľučky nadväzujte iba vhodnými uzlami. Nikdy neprehadujte sľučkou lanom – hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia popruhu sľučky!
<u>TIE-IN SLING</u> je určená na spojenie sedacieho a hrudného postroja s tlmičom pádu pri horolezectve, alebo pri „via ferrata" ľub z lina dynamicnja podczas wspinaczki sportowej lub tradycyjnej, podczas wspinaczki na lodowcach itd. Możliwe sposoby wiązania zostały przedstawione na Rys. (6)

Popruhy EN 565
Zakončenia sľučiek spojenia dvou volných koncíček tasmy został przedstawiony na rysunku (8). W taki sposób można łączyć tylko taśmy tej samej szerokości. Węzeł powinien znajdować się w miejscu, w którym nie powinien dotykać obciążonych obiektów, skał lub ostrych krawędzi. Oznaczenie taśmy: Jedna linia kolorowa oznacza 5 kN wytrzymałości statycznej na rozciąganie.

Ostrzeżenie: Podczas użytkowania zachować ostrożność! Istnieje ciągłe ryzyko (ryzyko zgniecenia części ciała, ryzyko uduszenia).

KONTROLA
Przed każdym użyciem zawsze sprawdzić, czy produkt jest w stanie idealnym i nie wykazuje oznak zużycia (rozluźnione, zerwane lub przerwane włókna, naruszenie szwów bezpieczeństwa) lub innych uszkodzeń. Jeśli produkt wykazuje jakieś uszkodzenia, oceniono stanu produktu, prosimy nie zwlekać i produkt wymienić za bez wad nowy.

ACKESORIA
Upewnić się, czy produkt jest kompatybilny z resztą elementów systemu, jak też to, że elementy te pozostają w zgodzie z obowiązującymi przepisami, normami i dyrektywami. Trzeba również sprawdzić, czy cały system został właściwie złożony, i że nie dochodzi do wspomnianej kolizji bezpiecznej funkcjonalności jego poszczególnych części.

KARABINKI
Używać tylko karabinki zatwierdzone, oznaczone znakiem zgodności CE, które spełniają normę europejską EN 12275 i które mają minimalną wytrzymałość 20 kN. Karabinki powinny znajdować się w idealnym stanie, bez oznak zużycia, zgniotu, korozji, deformacji lub innych uszkodzeń. Jeżeli karabinek wykazuje jakieśkolwiek ślady uszkodzenia, powinien zostać natychmiast wycofany z użytku.

Ostrzeżenie: Trzeba się upewnić, że pętla znajduje się w karabinku we właściwym położeniu (Rys. 2, 3, 4, 5).

MATERIAŁY
Wykorzystane materiały nie powodują alergii, nadwrażliwości lub podrażnienia skóry.

PRZECHOWANIE I TRANSPORT:
Do transportu i przechowywania nie określono konkretnego rodzaju opakowania. Produkty (materiał) trzeba jednak zabezpieczyć przed czynnikami chemicznymi (produkty chemiczne, ciepło, mechaniczne, ongoren i przed uszkodzeniem mechanicznym. Optymalne warunki przechowywania to: ciemne, suche i zimne środowisko, wentylowane, sucho, suchą, trwałe a chłodne prostotrzeba a volne uložené bez prepravného obalu.

ÚDRŽBA
Úpravy a opravy mimo výrobny závod značky Ocún sú zakázané.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA:
Znečistené výrobky čistite studenou alebo vlažnou vodou do 30 °C, prípadne pomocou vhodného prostriedku (riešenie opláchnite čistou vodou). Sušte na tienistom a dobre vetranom mieste, nie priamo pod slnečnými alebo umelými žiarenia. Chemické čistenie a dezinfekcia nie sú povolené a môžu vážne poškodiť výrobok.

ÚDRŽBA CHEMICKÝCH ZLÚČENÍN:
Je bezpodmienečne nutné zabrániť kontaktu s chemickými zlúčeninami (chemikáliami), predovšetkým s kyselinami a lúhmi. Umelé materiály nie sú odolné voči nasledovným zlúčeninám: Po kontakte s kyselinami (napríklad s kyselinou z autobatérie) je nutné výrobok okamžite vyradiť.

ŽIVOTNOST A VYRADENIE:
Životnosť výrobkov ovplyvňuje mnoho faktorov, ako napríklad pohybové a statické zaťaženie, frekvencia a spôsob používania, klimatické vplyvy a podobne.
Výrobok musí byť bezpodmienečne vymenený, ak:
- pri tvrdom páde dôjde k extrémne vysokému zaťaženiu
- dôjde k poškodeniu šitia alebo popruhu
- dôjde k trvalému znečisteniu (napríklad v dôsledku pôsobenia mastnôt, asfaltu, olejov, farieb a podobne)
- dôjde k silnému tepelnému namáhaniu, k pretrhnutiu alebo trecieho otrhnu tak, že je viditeľné roztavenie alebo sú viditeľné stopy po tom
- ak nepoznáte úplnú históriu jeho používania v minulosti
Pri optimálnom skladovaní a zriedkavom používaní by mal byť výrobok vymenený najneskôr po 10 rokoch od jeho výroby.

Upozornenie: Za mimoriadnych podmienok a vplyvov sa môže každá sľučka pretrhnúť. Vlhkosť a/alebo námraza znižujú pevnosť sľučiek a popruhov. Staré sľučky a popruhy môžu pri ich zaťažení z prípadu pádu pretrhnúť sľučky a popruhu. Viazanie uzlov znižuje pevnosť sľučiek a popruhov (obr. 7).

MARKOVANIE
<u>Sľučky (obr. 8)</u>
1) OCÚN = Logo výrobcu, 2) CE è un marchio di conformità che significa che il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva UE pertinente, 3) Il numero di identificazione dell'ente notificato coinvolto nell'attuazione della conformità al tipo, 4) Norma europea corrispondente, 5) Luogo, attenetarsi e comprendere le istruzioni per l'uso, 6) Paese di origine, 7) numero di produzione, 8) mese di produzione, 9) anno di produzione, 10) resistenza minima in kN garantita dal produttore, 11) UKCA è il marchio di conformità che indica che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti nel Regno Unito, 12) Il numero UKCA è stato dato dal numero dell'organismo riconosciuto preposto all'esame UKCA e al controllo della produzione di questo prodotto.
Le etichette sono posizionate in modo da essere visibili e sono leggibili. Possono essere applicate in vari punti a seconda della grandezza e della tipologia di prodotto.

<u>Cinghia</u>
Informazioni sulla confezione:
Paese di origine, Nome o indirizzo del produttore, OCÚN = Logo del produttore, Leggere attentamente e comprendere le istruzioni per l'uso:

Informazioni sull'etichetta:
Nome del prodotto,1 - larghezza [mm], 2 - colore, 3 - numero del prodotto, 4 - resistenza statica massima alla trazione [kN], 5 - peso di un metro di cinta [g/m], 6 - quantità e numero di segmenti in un rotolo, 7 - EN ___ = numero e anno della norma europea corrispondente, 8 - CE = marchio di conformità che significa che il prodotto soddisfa i requisiti della pertinente direttiva UE, dietro il nome CE ____ segue il numero dell'organismo notificato coinvolto nella verifica della conformità al tipo, 9 - numero di produzione, 10 - mese/anno di produzione.

Questo DPI è stato progettato in conformità con il regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9. marzo 2016.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE: www.ocun.com

POLSKI

Instrukcja użytkowania pętli EN 566, taśmy EN 565.
Bez uważnego przeczytania niniejszej instrukcji produktu prosimy nie używać.
Instrukcja zawiera wszystkie informacje potrzebne do należytego wykorzystania, magazynowania i utrzymania produktu. Jakiekolwiek inne użytkowanie jest **ZABRONIONE** i może spowodować poważne urazy, obrażenia lub śmierć. Istnieje wiele niewłaściwych sposobów wykorzystania i tylko niektóre z nich są opisane w niniejszej instrukcji (symbole skreślone). Produkt mogą stosować tylko osoby wyszkolone pracownicy lub osoby pod nadzorem osób odpowiedzialnych za wykorzystanie przez takie osoby. Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyka, które mogą wystąpić w przypadku niestosowania wyszkolonego sposobu wykorzystania.

WYKORZYSTANIE
Pętle EN 566
<u>O-SLING, QUICKDRAW, QUICKDRAW SET, ST-SLING</u> są przeznaczone na współpracę z dalszymi kompatybilnymi elementami – karabinami – w istniejącym systemie pouštíme pri bezpečnosti w wspinaczkowym sportowym lub tradycyjnym jako sztuczna kotwa pośrednia. Są przeznaczone do asekuracji wieloetapowej, do połączenia liny dynamicznej z punktem asekuracyjnego. Pętle trzeba wiązać prawidłowymi węzłami. Nigdy nie przeciągać liny bezpośrednio przez pętlę - grozi niebezpieczeństwo roztopienia popruhu sliek!
<u>TIE-IN SLING</u> jest przeznaczona do połączenia uprzęży sztownej z amortyzatorem upadku na drogach zabezpieczonych „via ferrata" lub z liną dynamiczną podczas wspinaczki sportowej lub tradycyjnej, podczas wspinaczki na lodowcach itd. Możliwe sposoby wiązania zostały przedstawione na Rys. (6)

Taśmy EN 565
Zakończenia sliek spojenia dwóch wolnych końcówek taśmy został przedstawiony na rysunku (8). W taki sposób można łączyć tylko taśmy tej samej szerokości. Węzeł powinien znajdować się w miejscu, w którym nie powinien dotykać obciążonych obiektów, skał lub ostrych krawędzi. Oznaczenie taśmy: Jedna linia kolorowa oznacza 5 kN wytrzymałości statycznej na rozciąganie.

Ostrzeżenie: Podczas użytkowania zachować ostrożność! Istnieje ciągłe ryzyko (ryzyko zgniecenia części ciała, ryzyko uduszenia).

KONTROLA
Przed każdym wykorzystaniem zawsze sprawdzić, czy produkt jest w stanie idealnym i nie wykazuje oznak zużycia (rozluźnione, zerwane lub przerwane włókna, naruszenie szwów bezpieczeństwa) lub innych uszkodzeń. Jeśli produkt wykazuje jakieś uszkodzenia, oceniono stanu produktu, prosimy nie zwlekać i produkt wymienić za bez wad nowy.

AKCESORIA
Trzeba sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z resztą elementów systemu, jak też to, że elementy te pozostają w zgodzie z obowiązującymi przepisami, normami i dyrektywami. Trzeba również sprawdzić, czy cały system został właściwie złożony, i że nie dochodzi do wspomnianej kolizji bezpiecznej funkcjonalności jego poszczególnych części.

KARABINKI
Używać tylko karabinki zatwierdzone, oznaczone znakiem zgodności CE, które spełniają normę europejską EN 12275 i które mają minimalną wytrzymałość 20 kN. Karabinki powinny znajdować się w idealnym stanie, bez oznak zużycia, zgniotu, korozji, deformacji lub innych uszkodzeń. Jeżeli karabinek wykazuje jakieśkolwiek ślady uszkodzenia, powinien zostać natychmiast wycofany z użytku.

Ostrzeżenie: Trzeba się upewnić, że pętla znajduje się w karabinku we właściwym położeniu (Rys. 2, 3, 4, 5).

MATERIAŁY
Wykorzystane materiały nie powodują alergii, nadwrażliwości lub podrażnienia skóry.

PRZECHOWANIE I TRANSPORT:
Do transportu i przechowywania nie określono konkretnego rodzaju opakowania. Produkty (materiał) trzeba jednak zabezpieczyć przed czynnikami chemicznymi (produkty chemiczne, ciepło, mechaniczne, ongoren i przed uszkodzeniem mechanicznym. Optymalne warunki przechowywania to: ciemne, suche i zimne środowisko, wentylowane, sucho, suchą, trwałe a chłodne prostotrzeba a volne ulożené bez prepravného obalu.

UTRZYMANIE
Adaptacje oraz naprawy wykonywane poza zakładem produkcyjnym marki Ocún są zakazane.

CZYSZCZENIE I DEZINFEKCJA:
Zanieczyszczone produkty trzeba czyścić zimną lub letnią wodą do 30°C, ewentualnie za pomocą odpowiedniego środka (poradzić się sprzedawcy). Suszyć na zacienionym i dobrze wietrzonym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i sztucznego źródła światła. Chemicznie czyszczenie i dezynfekc